

BWL

Tõelise elu raamat -

Jumaliku Meistri õpetused,
Jeesus Kristus

Eessõna:

Komisjon, kellele on usaldatud selle antoloogia koostamine, pühendab need raamatud Issanda nimel kõigile hea tahtega inimestele maailmas, keda innustab soov saavutada oma vaimu kõrgemale tõusmine jumalike ilmutuste uurimise ja jumaliku Meistri õpetuste praktiseerimise kaudu. Igaüks, kes tunneb endas soovi elada Püha Vaimu ajastu Kuuenda Pitseri Kolmainsuse õpetust, peaks viimse tilgakeseni välja selgitama nendes raamatutes sisalduvat vaimset tähendust. Siis purskab tema südamest välja palve kogu inimkonnale ja lause kõlab inimsüdame kõige õrnetematel keeltel:

"Armastage üksteist"

Käesolevad raamatud on "Tõelise elu raamatu" kaheteistkümne kõite täpne tõlge hispaaniakeelsest originaaltekstist ja annavad jumalikke ilmutusi. See ei puuduta midagi vähemat kui Issanda teist tulemist Püha Vaimuna.

Tema poolt spetsiaalselt valitud ja ettevalmistatud häälekandjate kaudu edastas Kristus suuri tõdesid, et selgitada meile meie maise elu tähendust, et avada meile mõistmata ja tundmata Vaimu saladusi ning anda meile lohutust, jõudu ja juhatust keset kasvavat kaost, mis toob kogu inimkonnale tõsiseid visiite nende puhastumise eesmärgil. See on Jumala igavene, muutumatu sõnum oma lastele: esimesel (mosaiiklikul) ajastul Moosese ja prohvetite kaudu ning teisel (kristlikul) ajastul Jeesuse ja tema jüngrite kaudu. Kui sõnum tundub meile praegusel kolmandal (spirituaalsel) ajastul uus, siis selle põhjuseks on see, et paljud esimese ja teise ajastu sõnad, mida ei mõistetud, on seletatud, ja et Issand avab meile täiendavaid vaimseid teadmisi, mida Ta ei saanud meile siis anda meie vaimse ettevalmistuse puudumise tõttu. ("Mul on teile veel palju öelda, aga te ei suuda neid praegu taluda." Johannese 16:12.)

Kogu inimkonnale oleks saatuslik, kui nad materiaalselt valesti tõlgendatud ettekuulutuste alusel - nagu juudi rahvas tegi seda ligi 2000 aastat tagasi - lükkaksid tagasi Jumala abistava käe ja jääksid kurdiks teie Issanda hääle suhtes, mis selles ühemõtteliselt tõelises ja tõelises Jumala Sõnas pöördub iga üksiku inimhinge poole ja kutsub teda mõtisklusele, pöördumisele ja vaimustumisele. Sama hääl nõuab ühel päeval igaühelt meist aruannet selle kohta, mil määral ta on järginud tema armastavaid manitsusi ja juhiseid.

Teoses "Tõelise elu raamat" on põhiteemaks vaim, mistõttu seda sõna leidub väga sageli erinevates seostes. Mida tähendab "vaim"? - Tänapäeva tavakasutuses ja sõnaraamatutes kasutatakse sõna "vaim" mõtlemisvõime tähenduses, st: mõistus, intellekt, idee, nutikus jne - praeguses õpetuses ja ka Piiblis on sõnal vaim hoopis teine tähendus ja Jeesus tegi selle selgeks, kui ütles: "Jumal on vaim, ja kes teda kummardavad, peavad teda kummardama vaimus ja tões" (Jh 4:24). Igavene elementaarne jõud, Jumal, on puhas Vaim, ilma vormita - mis ei välista siiski seda, et erijuhtudel ilmutab Ta end oma lastele ka inimlikul kujul, kui Isa. Jumala kõige põhilisem omadus on armastus ja sellest armastusest ajendatuna lõi ta endast välja teised vaimolendid, et saaks neile oma armastust anda. Need vaimud, Jumala vaimust välja kasvanud sädemed, mis olid piiratud ulatuses samade omadustega kui Jumal, täitsid lõpmatut ruumi, kuni paljud oma uhkuse ja sõnakuulmatuse tõttu eraldusid Jumalast ja seejärel pandi nad materiaalsesse kehasse, et nad saaksid uuesti koduteed alustada. Inimese põhiline osa on seega tema vaim, jumaliku vaimu säde tema sees.

Lühidalt kokku võttes on see järgmine:

Jumala Vaim = armastus, tarkus ja vägi.

Inimvaim = Jumala vaimusäde inimeses.

Vaimud = algsed ingellikud vaimud ja inimhinged, olgu nad siis veel materiaalses kehas (kehastunud) või väljaspool seda (kehastumata).

Jumalikud ilmutused toimusid Mehhikos hispaania keeles. Nende tõlkimisel saksa keelde jälgiti väga hoolikalt, et igal juhul oleks tagatud vaimne tähendus. Ka sõnade ja lausete moodustamisel järgiti suures osas originaalteksti, mistõttu tekkisid mõnikord mõnevõrra ebatavalised väljendid ja lausekonstruktsioonid. Ainult suhteliselt vähestel juhtudel oli vaja valida vabam tõlge, et leida saksa keeles meeldiv väljendusvorm, kuid vaimne mõte jäi alati täpselt alles.

12-köiteline teos "Libro de la Vida Verdadera" (Tõelise elu raamat) on pärand kogu inimkonnale ja on registreeritud "Dirección General del Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública" Mehhikos D.F. numbrite 26002, 20111 ja 83848 all.

Lisateave hispaania originaalväljaande kohta:

Asociación de Estudios Espirituales Vida Verdadera, A.C.; Apartado Postal 888, México, D.F., - C.P. 06000.

Vastutab saksakeelse tõlke, saksakeelse väljaande eessõna, selgituste, joonealuste märkuste, märkuste ja viidete eest:

Walter Maier ja Traugott Göldenboth.

Staatus: oktoober 2016

See on veebipõhine versioon

"Tõelise elu raamat" või/ja "Kolmas testament" on võimalik tõlkida saksa keelest koos DeepL kuni 12 teise keelde selle DeepL veebiversiooniga. See tähendab, et tõlked vastavad siis igas keeles.

See on Anna Maria Hosta algatus koos

Allalaadimislink: www.DeepL.com/Translator (Pro versioon) ***

DeepL tõlgib praegu 12 keelde ja seda saab alla laadida töölauale. Tõlkimiseks on vaja internetiühendust.

Sujuva ja veavaba tõlke tagamiseks on tekstist eemaldatud reavahetused ja punkte rea numbrite taga. Sisu ei ole muudetud.

Lisaks saab selle versiooni teksti kasutada Balabolka - Tekstist keelde generaatoris -

Laadimislink töölauale: <http://balabolka.site/de/balabolka.htm> - et lasta teksti ette lugeda.

Balabolka on saadaval 14 keeles siin.

Rohkem minu kodulehel:

<https://www.friedensreich-christi-auf-erden.com>